

LIGHT

READING

c u s t o m e r n e w s l e t t e r

Tháng Chín/tháng Mười, 2007

Seattle Climate Action Now

Chúng ta CÓ THỂ hợp tác làm việc

Tác giả: Thị Trưởng Greg Nickels

Tại Seattle, ngày càng có nhiều người nhận thấy rằng tình trạng trái đất nóng lên không chỉ là vấn đề khiến các thế hệ tương lai phải lo ngại. Đó là mối đe dọa đối với hành tinh của chúng ta và chúng ta phải bắt đầu giải quyết ngay từ hôm nay. Câu hỏi đối với đa số chúng ta là "Tôi CÓ THỂ làm gì để ngăn chặn tình trạng trái đất nóng lên?" Trong phần dưới đây, quý vị sẽ thấy câu trả lời dễ dàng hơn nhiều.

Tháng Chín là tháng khởi động chương trình **Seattle Climate Action Now** nhằm giúp cung cấp cho các cư dân Seattle các công cụ cần thiết để bắt đầu tạo nên sự khác biệt thực sự ở nhà, ở sở làm và trên đường phố. Chương trình này giúp tập hợp người dân trên khắp các đường phố và trong thành phố hành động để bảo vệ khí hậu.

Việc tham gia rất đơn giản. Trang mạng điện toán của chúng tôi sẽ bắt đầu đi vào hoạt động kể từ ngày 21 tháng Chín. Xin tới **www.SeattleCAN.com** và tìm hiểu về những bước đơn giản mà quý vị có thể áp dụng. Quý vị có thể tìm hiểu về các cơ hội trong khu phố của mình. Và quý vị có thể liên kết với những người làm việc sát cánh cùng mình để làm cho Seattle trở thành một thành phố có khí hậu tốt nhất toàn quốc.

Sau đây là ba bước đơn giản để trợ giúp.

1. Twist & Save! với bóng đèn huỳnh quang nén (CF)

Quý vị chỉ đơn giản chọn các loại bóng đèn CF bởi vì chúng chỉ tiêu thụ 75 phần trăm năng lượng để tạo ra cùng lượng ánh sáng tương đương so với các loại bóng đèn nóng sáng. Sở Điện Thành Phố Seattle tài trợ chương trình giảm giá cho các loại bóng đèn Energy Star® CF hiện có bán tại nhiều cửa hàng bán lẻ như Bartell Drugs, The Home Depot và Costco Wholesale. Xin tới trang mạng điện toán **www.seattle.gov/light/conservesave** hoặc gọi số **(206) 684-3800** để biết danh sách cập nhật nhất về các tiệm bán lẻ tham gia và biết thêm thông tin về các loại bóng đèn hiện có, mức điện năng và giá cả.

2. Chương trình khuyến mại đầu vòi sen miễn phí kết thúc vào ngày 31 tháng Mười

Chương trình khuyến mại dành cho các cư dân có gia đình này sắp hết. Đây là chương trình do Sở Điện Thành Phố Seattle và các hãng dịch vụ điện nước địa phương khác tài trợ. Các loại đầu vòi sen công suất cao này giúp tiết kiệm thêm 20 phần trăm nước và năng lượng so với đa số các loại sản phẩm hiện có. Nếu quý vị chuyển đi nơi khác hoặc không nhận được phiếu khuyến mại gửi lại qua đường bưu điện, xin gọi số **(206) 838-5392**, hoặc tới trang mạng điện toán **www.savingwater.org**. Các khách hàng được nhận trợ cấp giá năng lượng có thể hội đủ điều kiện được lắp vòi sen miễn phí.

3. Quỹ Bảo Vệ Khí Hậu Khu Phố

Khi hợp tác làm việc với nhau, chúng ta sẽ nghĩ ra được các giải pháp mà bản thân không thể làm được. Quỹ Đóng Góp Tương Ứng với Khu Phố của Thành Phố hỗ trợ quý vị và các cư dân trong khu phố biên dự án bảo vệ khí hậu thành hiện thực. Để tìm hiểu thêm, xin gọi số **(206) 684-4520** hoặc tới trang mạng điện toán: www.seattle.gov/neighborhoods/nmf/climate.htm.

LIGHT

READING

customer newsletter

Trang 2

Hãy giữ đèn đường luôn sáng

Các nhóm nhân viên của Sở Điện Lực Thành Phố rất cố gắng bảo trì hơn 100,000 đèn đường.

Chúng tôi rất cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị trong việc báo cáo các sự cố liên quan tới đèn đường. Quý vị có thể báo cáo đèn đường bị hư trên mạng trực tuyến tại địa chỉ www.seattle.gov/light/streetlight hoặc qua điện thoại tại số **(206) 684-7056**.

Chúng tôi có thể đáp ứng hiệu quả hơn nếu quý vị cung cấp thông tin chi tiết:

- Báo cáo số cột đèn – các chữ số màu vàng từ một tới năm được ghi trên cao cách chân cột điện từ sáu tới mười feet. Hãy cho chúng tôi biết có chữ “A” ở phía sau số đó hay không.
- Cung cấp địa chỉ của tòa nhà nơi gần nhất, trong đó bao gồm cả tên đường phố và phương hướng. Ví dụ, 1234 5th Avenue S.
- Mô tả về vấn đề đó. Ví dụ, đèn bật và tắt hoặc lập lờ.

Thủ tục thay thế đèn thông thường sẽ được hoàn tất trong vòng bốn ngày làm việc vào mùa thu và trong vòng 17 ngày vào mùa đông khi có nhiều báo cáo sự cố hơn. Một số trường hợp sửa chữa phức tạp hơn thường phải mất nhiều thời gian hơn. Trong mùa bão, xin quý vị vui lòng kiên nhẫn. Danh sách chờ có thể dài vì các đội sửa chữa đèn đường được tạm thời phân công nhiệm vụ khác để giúp sửa chữa hệ thống điện của chúng tôi.

Khi nào hóa đơn của quý vị được ước tính?

Khi không thể đọc được đồng hồ đo điện của quý vị hoặc khi hệ thống lập hóa đơn của chúng tôi phát hiện máy đo vượt xa ngoài phạm vi qui định, Sở Điện Thành Phố sẽ ước tính mức tiêu thụ điện dựa trên quá trình sử dụng trước đó. Chúng tôi ước tính mức độ tiêu thụ điện dựa trên quá trình sử dụng trước đó để điều chỉnh các hóa đơn vượt quá hay ít hơn. Tuy nhiên, đôi khi hóa đơn ước tính cũng quá cao hoặc quá thấp. Khi hoá đơn được tính ít hơn, chúng tôi sẽ tính tiền lại và khách hàng sẽ có thêm thời gian để trả mức chênh lệch giữa số tiền ước tính và số tiền thực tế. Khi hoá đơn bị tính vượt quá, chúng tôi sẽ cộng số tiền vượt quá đó vào trương mục của khách hàng. Nếu quý vị có thắc mắc về hóa đơn của mình, xin gọi số **(206) 684-3000** để nói chuyện với đại diện ban dịch vụ khách hàng. Đối với các khách hàng không nói tiếng Anh, chúng tôi có dịch vụ thông dịch từ thứ Hai tới thứ Sáu, 7 giờ 30 sáng tới 6 giờ chiều. Nếu đồng hồ đo của quý vị nằm ở phía sau cửa có khóa và vẫn chưa thể tiếp cận được đồng hồ đo điện, xin gọi số **(206) 386-1731**.

Chúng tôi có sẵn các dạng khác của tờ bản tin này theo yêu cầu. Tờ bản tin này có các bản dịch sang tiếng Tây Ban Nha, Việt, Hoa, Somali, Phi Luật Tân và Đại Hàn. Xin gọi Ban Dịch Vụ Hội Viên tại số **(206) 684-3000**.

Seattle City Light, 700 Fifth Avenue, Suite 3200, PO Box 34023, Seattle WA 98124-4023. Trang Web: www.seattle.gov/light

Biên Tập Viên: Marilyn Mar Thư Điện Tử: marilyn.mar@seattle.gov